






Wolf

Wolf Ex-Penlite

PL-01



Approved LR03 (AAA) cells for use in Ex-Penlite PL-01

	Varta Alkaline Electric Power No. 8003	✓
	Varta Alkaline Universal No. 4003	✓
	Duracell Alkaline	✓
	Panasonic Alkaline Power Line Industrial	✓
	Eveready Alkaline Energizer	✓






Wolf Ex-Penlite PL-01

EC Declaration of Conformity

This product meets all relevant provisions of the 94/9/EC Explosive Atmospheres (ATEX) Directive by virtue of the issued EC type examination certificate, demonstrating compliance with all relevant harmonised standards and essential health and safety requirements.

The Wolf Ex-Penlite PL-01 is a miniature torch, fitted with a 2.25V, 0.25A lensed bulb, powered by two R03 standard or LR03 alkaline (AAA size) primary cells, in accordance with IEC 60086. The Ex-Penlite body is brass with a protective plated finish.

Approval code:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Approved for use in Group II, Category 2 potentially explosive gases, vapours and mists, where T4 temperature class permits.

Notified Body:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Baseefa notified body number: 1180

EC Type examination certificate: TÜV 00 ATEX 1529

Harmonised standards applied: DIN EN 50014:1997,
DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

The product is CE marked showing compliance with all relevant EC directives

Michael Morley – Design Manager
for The Wolf Safety Lamp Company Ltd

Use of Penlite

Users should consult BS EN 60079, IEC 60079 or BS 5345: part 1: 1989 for advice on the selection and maintenance of electrical apparatus for use in potentially explosive atmospheres.

A damaged Ex-Penlite should be withdrawn, examined and repaired by a competent electrician or technician, familiar with 'Ex' apparatus and in accordance with these instructions, before being put back into service.

The Ex-Penlite must not be opened in the hazardous area.

Ingress protection level: IP54 to EN 60529:1992, do not immerse in water.

Permissible hazardous area ambient temperature: -20°C to +40°C

To operate. Press push button on end of the Ex-Penlite to switch ON, press again to switch OFF.

Replacement of bulb and cells. Unscrew lens cap. Remove bulb and replace if required. Remove cells from body and replace if required, ensuring correct orientation of cells with positive cap at bulb end. Replace lens cap.

Ex-Penlite Spare Parts

Bulb type 222, 2.25V, 0.25A Wolf part no: PL-11

Lens cap Wolf part no: PL-02

Alkaline cell LR03 (AAA) Wolf part no: LT-401 (requires 2)

Use only specified bulbs and cells. Do not mix cell makes, do not use rechargeable cells.

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd has a policy of continuous product improvement. Changes in design details may be made without prior notice.

THE WOLF SAFETY LAMP COMPANY LTD

Saxon Road Works, Sheffield S8 0YA, England

Tel: +44 114 255 1051 Fax: +44 114 255 7988

E-mail: info@wolf-safety.co.uk


Website: www.wolf-safety.co.uk

NL **Wolf Ex-Penlite PL-01**

EG Verklaring van overeenstemming

Dit produkt voldoet aan alle terzake dienende voorzieningen van het 94/9/EG Explosieve atmosferen (ATEX) directief krachtens het afgegeven EG type keuringscertificaat, dat de overeenstemming aantoont met alle terzake dienende geharmoniseerde normen en essentiële gezondheids- en veiligheidsvoorzieningen.

Het Wolf Ex-Penlite PL-01 is een miniatuur zaklantaarn, voorzien van een 2.25V, 0.25A van lens voorzien lampje, gevoed door twee R03 standaard of LR03 alkalische (AAA formaat) primaire cellen, conform IEG 60086. Het Ex-Penlite huis is messing met een beschermende geplateerde afwerking.

Goedkeuringscode:  II 2 G EEx e ia IIC T4.

Goedgekeurd voor gebruik in Groep II, categorie 2 potentieel explosieve gassen, dampen en misten, waar T4 temperatuurklasse is toegestaan.

Op de hoogte gestelde instantie:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Baseefa aangegeven instantienummer: 1180

EG Typekeuringscertificaat: TÜV 00 ATEX 1529

Toegepaste geharmoniseerde normen: DIN EN 50014:1997, DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

Het produkt is CE gemerkt hetgeen overeenstemming met alle terzake dienende EG directieven aantoont.

Michael Morley Michael Morley – Ontwerpmanager voor de Wolf Safety Lamp Company Ltd

Gebruik van Penlite

Gebruikers moeten BS (Britse standaard) EN 60079, IEG 60079 of BS 5345: deel I, 1989 raadplegen voor advies over de keuze en het onderhoud van elektrische apparaten voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen.

Een beschadigde Penlite dient te worden ingenomen, onderzocht en gerepareerd door een deskundig elektricien of technicus, bekend met 'Ex' apparaten en overeenkomstig de geldende instructies, voordat het weer in gebruik mag worden genomen.

De Ex-Penlite mag niet worden geopend in een gevaarlijke omgeving.

Niveau van bescherming tegen indringing: IP54 tot EN 60529: 1992, niet in water onderdompelen.

Toelaatbare gevaarlijke omgevingstemperatuur -20°C tot +40°C.

Bediening: Druk op drukknop aan eind van Ex-Penlite om ON/AAN te schakelen, druk weer drukknop om OFF/UIT te schakelen.

Vervanging van lampje en cellen: Schroef lenskap los. Verwijder lampje en wanneer nodig vervangen. Verwijder cellen uit het huis en wanneer nodig vervangen; zorg voor correcte oriëntatie van de cellen met de positieve kap bij eind van lampje. Breng lenskap weer aan.

Ex-Penlite reserve-onderdelen

Lampje type 222, 2.25V, 0.25A Wolf onderdeel nr: PL-11

Lenskap Wolf onderdeel nr: PL-02

Alkalische cel LR03 (AAA) Wolf onderdeel nr: LT-401 (2 nodig)

Enkel gespecificeerde lampjes en cellen gebruiken. Gebruik geen verschillende merken cel, geen oplaadbare cellen gebruiken.


De Wolf Safety Lamp Co Ltd heeft als politiek een voortdurende produktverbetering. Veranderingen in ontwerpdetails kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gemaakt.

Wolf Ex-Penlite PL-01

EU-deklaration beträffande uppfyllande av krav

Denna produkt uppfyller alla relevanta delar hos 94/9/EC Explosive Atmospheres (ATEX) Directive vilket visas genom det utfärdade EC typundersökningscertifikat, vilket demonstrerar uppfyllelse med alla relevanta harmoniserade standarder och väsentliga hälso- och säkerhetsbestämmelser.

Wolf Ex-Penlite PL-01 är en miniatyrstrålkastare försedd med en inbyggd 2,25 V, 0,25 A glödlampa som försörjs av två R03 standard eller LR03 alkaliska (storlek AAA) batterier i enlighet med IEC 60086. Höljet hos EX-Penlite är av mässing med en skyddande pläterad ytfinish.

Godkännandekod:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Godkänd för användning i Grupp II, kategori 2 potentiellt explosiva gaser, ångor och dimmor, där temperaturklass T4 tillåter det.

Notifierande organ:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK
Baseefa organnummer: 1180

EC Typundersökningscertifikat: TÜV 00 ATEX 1529

Tillämpade harmoniserade standarder: DIN EN 50014:1997,
DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

Produkten är CE-märkt för att visa uppfyllelse av alla relevanta EU-direktiv.

Michael Morley Michael Morley – Design manager
För The Wolf Safety Lamp Company

Användning av Penlite

Användaren bör konsultera BS EN 60079, IEC 60079 eller BS 5345: del 1:1989 för råd beträffande val och underhåll av elektriska apparater som används i potentiellt explosiv atmosfär.

En skadad Ex-Penlite bör dras in, undersökas och repareras av en kompetent elektriker eller tekniker som känner till "Ex"-apparater, och i enlighet med dessa instruktioner innan den tas i service igen.

Ex-Penliten får inte öppnas inom det farliga området.

Skydds nivå mot inträngning: IP54 till EN 60529:1992, doppa inte i vatten.

Tillåten omgivningstemperatur i det farliga området: -20°C till +40°C.

Drift: Tryck på knappen i ändan på Ex-Penlite för att tända, tryck igen för att släcka.

Byte av glödlampa och batterier. Skruva bort linshållaren. Tag bort glödlampan och ersätt den om det behövs. Tag bort batterierna från strålkastarkroppen och byt ut dem om det behövs, under iakttagande av att de sätts tillbaka korrekt med den positiva polen upp mot glödlampan. Skruva tillbaka linshållaren.

Ex-Penlite Reservdelar

Glödlampa typ 222, 2,25V, 0,25A	Wolf artikelnummer: PL-11
Linshållare	Wolf artikelnummer: PL-02
Alkaliska batterier LR03 (AAA)	Wolf artikelnummer: LT-401 (2 behövs)

Använd enbart specificerade glödlampor och batterier. Blanda inte batterier av olika fabrikat. Andringar av konstruktionsdetaljer kan ske utan föregående varning.




Wolf Ex-Penlite PL-01

EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä tuote täyttää kaikki räjähdysvaarallisia tiloja (ATEX) koskevan direktiivin 94/9/EY relevantit määräykset sen perusteella, että sille on myönnetty EY:n tyyppitarkastustodistus, joka on osoitus siitä, että tuote noudattaa kaikkia relevantteja harmonisoituja standardeja ja välttämättömiksi katsottuja terveyst- ja turvallisuusvaatimuksia.

Wolf Ex-Penlite PL-01 on pienoislamppu, joka koostuu linssillisestä polttimosta, jonka teknisiä tietoja ovat 2.25V ja 0.25A, ja jonka jännitelähteinä on kaksi vakiomallista R03- tai LR03-alkaliparistoa (AAA-koko), noudattaen asiakirjaa IEC 60086. Ex-Penlite -valaisimen runko on messinkiä, joka on suojakäsitelty metalloimalla.

Hyväksyntäkoodi:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Hyväksytty käytettäväksi ryhmän II, luokan 2 räjähdysvaarallisia kaasuja, höyryjä tai sumua sisältävissä tiloissa, joissa sallitaan T4-lämpötila.

Ilmoitettu laitos:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Baseefa:n mukaisen ilmoitetun laitoksen numero: 1180

EY:n tyyppitarkastustodistus: TÜV 00 ATEX 1529

Sovelletut harmonisoidut standardit: DIN EN 50014:1997, DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

Tuote on varustettu CE-merkillä, joka osoittaa sen noudattavan kaikkia relevantteja EY-direktiivejä

 Michael Morley – Design Manager,
The Wolf Safety Lamp Company:n puolesta

Penliten-lampun käyttö

Käyttäjien tulee perehtyä asiakirjoihin BS EN 60079, IEC 60079 tai BS 5345: Part 1: 1989, jossa annetaan neuvoja koskien räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettävien sähkölaitteiden valintaa ja ylläpitoa.

Vioittunut Ex-Penlite -pionoislamppu tulee poistaa käytöstä, tutkia ja korjata pätevän sähköasentajan tai muun asentajan toimesta, jotka ovat perehtyneet 'Ex' -laitteisiin ja heidän tulee noudattaa tässä annettuja ohjeita ennen kuin pienoislamppu voidaan palauttaa käyttöön.

Ex-Penlite -lamppua ei saa avata vaarallisessa tilassa.

Tunkeutumissuojauksen taso: IP54 - EN 60529:1992, ei saa upottaa veteen.

Sallittu vaarallisessa tilan lämpötila: -20°C <> +40°C.

Käyttö Ex-Penlite -pionoislamppu kytketään päälle (ON) painamalla lampun perässä olevaa painiketta. Lamppu sammutetaan (OFF) painamalla painiketta uudelleen.

Polttimon ja paristojen vaihto Kierretään linssikappale auki. Poistetaan polttimo ja vaihdetaan tarvittaessa. Poistetaan paristot ja vaihdetaan tarvittaessa. Varmistetaan paristojen oikea asento siten, että pariston +-pää osoittaa polttimoon päin. Kierretään linssikappale takaisin paikalleen.

Ex-Penlite -varaosat

Polttimo: 222, 2.25V, 0.25A, Wolf-osanro: PL-11

Linssikappale, Wolf-osanro: PL-02

Alkaliparisto LR03 (AAA), Wolf-osanro: LT-401 (tarvitaan 2 kpl)

Vain ym. polttimon ja paristojen käyttö on sallittu. Ei saa sekoittaa erilaisia paristoja, ei saa käyttää ladattavia paristoja.

Wolf Safety Lamp Co. Ltd -yhtiö harjoittaa jatkuvaa tuotekehitystyötä. Muutoksia laitteiden rakenteeseen voidaan toteuttaa ilman ennakoilmoitusta.




Wolf Ex-Penlite PL-01

Πιστοποίηση Συμμόρφωσης ΕΕ

Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας 94/9/ΕΕ Εκρηκτικών Ατμοσφαιρών (ATEX) δυνάμει του πιστοποιητικού ελέγχου τύπου ΕΕ, που περιγράφει τη συμμόρφωση με όλες τις σχετικές εναρμονισμένες προδιαγραφές και τις ουσιώδεις απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας.

Το Wolf Ex-Penlite PL-01 είναι ένας φακός - μικρογραφία, εξοπλισμένος με 2,25V, 0,25A λαμπτήρα και λειτουργεί με δυο μπαταρίες R03 standard ή αλκαλικές LR03 (μέγεθος AAA) σύμφωνα με την IEC 60086. Το κυρίως σώμα του Ex-Penlite είναι από χαλκό με προστατευτική ανοξειδωτή επίστρωση.

Κωδικός έγκρισης:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Εγκεκριμένο για χρήση σε αέρια πιθανά για έκρηξη, αναθυμιάσεις ή αποστάξεις της Ομάδας II, Κατηγορίας 2, όπου το επιτρέπει η κατηγορία θερμοκρασίας T4.

Ενημερωμένος φορέας:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK
Baseefa.organnummer: 1180

Πιστοποιητικό ελέγχου τύπου ΕΕ: TÜV 00 ATEX 1529

Οι εναρμονισμένες προδιαγραφές που εφαρμόζονται:

DIN EN 50014:1997, DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

Το προϊόν αυτό φέρει την ένδειξη CE δηλώνοντας τη συμμόρφωση του προς όλες τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ.

 Michael Morley - Design Manager
Για λογαριασμό της Wolf Safety Lamp Company

Χρήση του Penlite

Ο χρήστης θα πρέπει να συμβουλευτεί τις προδιαγραφές BS EN 600 79, IEC 60079 ή BS 5345: τμήμα I . 1989 σχετικά με οδηγίες για την επιλογή και συντήρηση ηλεκτρικών συσκευών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε πιθανά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

Ένα Ex-Penlite που έχει υποστεί βλάβη θα πρέπει, πριν ξαναχρησιμοποιηθεί, να αποσυρθεί, να ελεγχθεί και να επισκευαστεί από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, ο οποίος να είναι γνώστης των συσκευών 'Ex'.

Δεν πρέπει το Ex-Penlite να ανοιχτεί μέσα στον επικίνδυνο χώρο.

Επίπεδο προστασίας προσβολής: IP54 έως EN 60529:1992. Να μη μπαίνει στο νερό.

Επιτρεπτή μέση θερμοκρασία περιβάλλοντος του επικίνδυνου χώρου: -20°C έως + 40°C

Πα να λειτουργήσει. Πατήστε το κουμπί στο πίσω άκρο του Ex-Penlite για να το ανάψετε (ON). Ξαναπατήστε για να το σβήσετε (OFF).

Αντικατάσταση του λαμπτήρα και των μπαταριών.

Ξεβιδώστε τη βάση του λαμπτήρα του φακού. Αφαιρέστε τον λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον αν χρειάζεται. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το κυρίως σώμα και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται. Βεβαιωθείτε ότι τις τοποθετείτε με τη σωστή κατεύθυνση βάζοντας το θετικό τους άκρο προς την πλευρά της βάσης του λαμπτήρα. Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το καπάκι του φακού.

Ανταλλακτικά του Ex-Penlite

Τύπος λαμπτήρα 222, 2.25V, 0.25A	Ανταλλακτικό Wolf αρ. PL-11
Καπάκι φακού	Ανταλλακτικό Wolf αρ. PL-02
Αλκαλικές μπαταρίες LR03 (AAA)	Ανταλλακτικό Wolf αρ. LT-401 (απαιτούνται 2)

Χρησιμοποιείτε μόνο ους προκαθορισμένους τύπους μπαταριών και λαμπτήρων. Μη βάζετε μαζί διαφορετικές μάρκες μπαταριών και μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.


Η εταιρεία Wolf Safety Lamp Co. Ltd λειτουργεί με βάση μια πολιτική συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων της. Αλλαγές στη σχεδίαση μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

E **Wolf Ex-Penlite PL-01**

Declaración CE de conformidad

Este producto cumple todas las disposiciones relevantes contenidas en la Directiva sobre atmósferas explosivas (ATEX) 94/9/CE, en virtud del certificado de examen "CE de tipo" expedido, y que demuestra el cumplimiento de todas las normas armonizadas relevantes y los requisitos de sanidad e higiene esenciales.

Wolf Ex-Penlite PL-01 es una linterna en miniatura que cuenta con una bombilla con lente de 2,25V, 0.25A y alimentada por dos pilas R03 estándar LR03 alcalinas (tamaño AAA), de conformidad con CEI 60086. El cuerpo de Wolf-Penlite es de latón con un acabado chapado de protección.

Código de autorización:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Producto aprobado para usar en vahos, vapores y gases potencialmente explosivos del Grupo II, Categoría 2, cuando sea viable debido a la clase de temperatura T4.

Organismo notificado:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Baseefa notificado: número 1180

Certificado de examen "CE de tipo": TÜV 00 ATEX 1529

Normas armonizadas aplicadas: DIN EN 50014:1997, DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

El producto cuenta con la marca CE de conformidad, que demuestra que cumple todas las directivas de la CE relevantes.

 Michael Morley – Director de Diseño de The Wolf Safety Lamp Company

Utilización de Penlite

Los usuarios deberán consultar BS EN 60079, CEI 60079 o BS 5345, parte 1, 1989, para obtener información sobre la selección y el mantenimiento de aparatos eléctricos para uso en atmósferas potencialmente explosivas.

Habrà de retirarse de la circulación toda linterna Ex-Penlite que esté dañada, y deberá examinarla y repararla un técnico o electricista capacitado, que sea familiar con los aparatos "Ex", de conformidad con estas instrucciones, antes de volver a utilizarse.

No debe abrirse la linterna Ex-Penlite en una zona don peligro de explosiones.

Nivel de protección de admisión: IP54 m EN 60529:1992; no sumergir en agua.

Temperatura ambiente admisible de la zona con peligro de explosiones: -20° a +40°C

Para accionarla, pulse el botón situado en el extremo de la linterna Ex-Penlite para encenderla (ON). Vuelva a pulsarlo para apagarla (OFF)

Pilas eléctricas y bombillas de repuesto. Desenrosque el protector de lente. Quite la bombilla y reemplácela si fuera necesario. Saque las pilas eléctricas del cuerpo de la linterna y reemplácelas si fuera necesario, asegurándose de colocarlas con la orientación correcta con respecto al protector de lente situado en el extremo de la bombilla. Vuelva a colocar el protector de lente en su sitio.

Repuestos para Ex-Penlite

Tipo de bombilla: 222, 2,25V, 0,25A Repuesto Wolf no: PL-11

Protector de lente Repuesto Wolf no: PL-02

Pila alcalina LR03 (AAA) Repuesto Wolf no: LT-401
(se necesitan 2)

Utilice solamente las bombillas y pilas especificadas. No combine pilas de distintas marcas. No utilice pilas recargables.

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd tiene una política de mejora continua de sus productos. Puede que se produzcan cambios en el diseño del producto sin notificación previa.

F **Wolf Ex-Penlite PL-01**

Déclaration de conformité EC

En vertu du certificat d'inspection type EC délivré et qui démontre la conformité avec toutes les normes harmonisées en application et les prescriptions essentielles pour la santé et la sécurité, le produit Wolf Ex-Penlite PL-01 répond à toutes les dispositions réglementaires de la directive 94/9/EC relative aux Atmosphères Explosives (ATEX).

Wolf Ex-Penlite PL-01 est une lampe de poche équipée d'une ampoule optique de 2,25 volts et 0,25 ampères et mise sous tension par deux piles électriques standards R03 ou deux piles alcalines LR03 (dimensions AAA) conformément à IEC 60086. Le corps du Ex-Penlite est en laiton avec une finition plaquée de protection.

Code d'homologation:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Homologué Groupe II, Catégorie 2 dans les zones contenant des gaz, de la vapeur et des brouillards potentiellement explosifs, lorsque une Classe de température T4 l'autorise.

Organisme Notifié:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Organisme Notifié Baseefa numéro: 1180

Certificat d'inspection type EC: TÜV 00 ATEX 1529

Normes harmonisées appliquées: DIN EN 50014: 1997, DIN EN 50019: 1994, DIN EN 50020: 1994

Le produit porte la marque CE qui démontre sa conformité avec toutes les directives EC en application.

Michael Morley Michael Morley – Responsable des Etudes Pour la Société Wolf Safety Lamp.

Utilisation du Penlite

Pour obtenir des conseils sur le choix et l'entretien des appareils électriques à utiliser dans les atmosphères potentiellement explosives, les utilisateurs doivent consulter les normes BS EN 60079, IEC 60079 ou BS 5345: partie 1: 1989.

Un Ex-Penlite endommagé doit être retiré et, avant d'être remis en service, il doit être examiné et réparé conformément aux instructions décrites ci-dessus, par un électricien (ou un mécanicien) qualifié et familier avec les appareils 'Ex'.

Le Ex-Penlite ne doit pas être ouvert dans une zone dangereuse.

Niveau de protection contre la pénétration d'éléments étrangers: IP 54 conformément à la norme EN 60529: 1992, ne pas immerger dans l'eau.

La température ambiante des zones de danger admissibles doit être de -20°C à +40°C.

Pour utiliser le Ex-Penlite. Appuyer sur le bouton-poussoir situé à l'extrémité de l'appareil pour mettre sous tension, appuyer de nouveau pour mettre hors circuit.

Remplacement des lampes et des piles électriques.

Desserrer le capuchon d'objectif. Enlever la lampe et remplacer si nécessaire. Enlever les piles électriques du corps de torche et remplacer si nécessaire. Il faut s'assurer du sens correcte de l'emplacement des piles électriques, l'extrémité positive des piles devant être placée du côté du culot de la lampe.

Pièces de rechange du Ex-Penlite

Lampe type 222 de 2,25V et 0,25A pièce Wolf no: PL-11

Capuchon d'objectif pièce Wolf no: PL-02

Pile alcaline LR03 (AAA) pièce Wolf no: LT-401

(2 piles sont requises)

Utiliser les lampes et les piles spécifiées seulement. Il ne faut pas utiliser des piles de marques différentes. Il ne faut pas utiliser des piles rechargeables.


La société Wolf Safety Lamp Co. Ltd suit un programme d'amélioration continue des produits, par conséquent des changements dans les détails de conception, peuvent être faits sans préavis.

D Wolf Ex-Penlite PL-01

Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten Bestimmungen der Richtlinie 94/9/EG für Geräte und Schutzsysteme in explosionsgefährdeten Bereichen. Die erteilte EG-Baumusterbescheinigung bestätigt, dass das Produkt allen relevanten harmonisierten Normen und grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht.

Bei der Wolf Ex-Penlite PL-01 handelt es sich um eine Mini-Taschenlampe, deren Glühbirne (2,25 V, 0,25 A) hinter einer Linse sitzt. Versorgt wird die Taschenlampe durch zwei Standardprimärzellen R03 oder alkalische Primärzellen LR03 (Größe AAA) nach IEC 60086. Das Gehäuse der Ex-Penlite besteht aus plattiertem Kupfer.

Zulassung:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Zugelassen für Gruppe II, Kategorie 2 explosionsgefährdete Gase, Dämpfe oder Nebel, Temperaturklasse T4

Gemeldete Stelle:

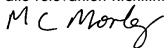
Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Gemeldete Stelle Nr. 1180

EG-Baumusterbescheinigung: TÜV 00 ATEX 1529

Maßgebliche harmonisierte Normen: DIN EN 50014:1997, DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

Das Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung zur Bestätigung, dass alle relevanten Richtlinien erfüllt sind.



für die Wolf Safety Lamp Company
Michael Morley – Design Manager

Verwendung der Penlite

Hinweise zur Auswahl und Wartung von elektrischen Geräten, die für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen sind, finden Benutzer in den Normen BS EN 60079, IEC 60079 oder BS 5345: Teil I: 1989.

Eine beschädigte Ex-Penlite ist aus dem Verkehr zu ziehen und von einem entsprechend qualifizierten Fachmann oder Techniker, der mit Ex-Schutz-Geräten vertraut ist, unter Beachtung der hiermit vorliegenden Hinweise zu prüfen und reparieren, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.

Die Ex-Penlite darf nicht im Gefahrenbereich geöffnet werden.

Schutzklasse: IP54 nach EN 60529:1992 (staub- und spritzwassergeschützt)

Zulässige Umgebungstemperatur im Gefahrenbereich: -20°C bis +40°C

Betrieb: Zum Einschalten Rastschalter am hinteren Ende der Taschenlampe drücken. Zum Ausschalten Schalter nochmal drücken.

Auswechseln von Glühbirne und Batterien: Linsenkopf aufschrauben, Birne herausnehmen und gegen neue ersetzen. Batterien aus dem Gehäuse nehmen und gegen neue ersetzen. Beim Einsetzen der Batterien darauf achten, dass diese korrekt herum eingesetzt werden. Der Pluspol muss zur Glühbirne hin zeigen. Linsenkopf wieder festschrauben.

Ex-Penlite Ersatzteile

Glühbirne Typ 222, 2,25V, 0,25A Wolf Teil-Nr. PL-11

Linsenkopf Wolf Teil-Nr. PL-02

Alkalibatterie LR03 (AAA) Wolf Teil-Nr. LT-40I (2 Stck.)

Verwenden Sie nur angegebene Glühbirnen und Batterien. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien miteinander. Verwenden Sie keine Akkus.


Die Wolf Safety Lamp Co. Ltd. ist um die ständige Verbesserung ihrer Produkte bemüht. Technische Änderungen behalten wir uns vor.

Wolf Ex-Penlite PL-01

Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è conforme alle disposizioni pertinenti della Direttiva 94/9/CE relativa ai sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva, come confermato dal certificato di esame CE rilasciato per dimostrare la conformità del prodotto a tutte le norme armonizzate e alle disposizioni essenziali d'igiene e sicurezza.

La Wolf Ex-Penlite PL-01 è una minitorcia dotata di lampadina da 2.25 V, 0,25 A, e alimentata da due batterie primarie R03 normali o LR03 alcaline (formato AAA), conformi alla norma CEI 60086. Il corpo della Ex-Penlite è di ottone placcato con una rifinitura protettiva.

Codice di approvazione:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Prodotto approvato per l'uso in ambienti in cui vi sono nebbie, gas o vapori potenzialmente esplosivi del Gruppo II, Categoria 2, purché consentito dalla categoria di temperatura T4.

Organo notificato:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK
N. Baseefa dell'organo notificato: 1180

Certificato di esame Tipo CE: TÜV 00 ATEX 1529

Norme armonizzate applicate: DIN EN 50014: 1997,
DIN EN 50019: 1994, DIN EN 50020: 1994

Il prodotto reca il marchio CE per dimostrarne la conformità alle direttive CE pertinenti.

Michael Morley Michael Morley, Direttore Progettazione
per The Wolf Safety Lamp Company

Uso della Penlite

Si consiglia all'utente di consultare le norme BS EN 60079, CEI 60079 o BS 5345: part I: 1989 per consigli sulla scelta e la manutenzione di apparecchiature elettriche da usare in atmosfere potenzialmente esplosive.

Prima di essere riutilizzate, le Ex-Penlite danneggiate vanno ritirate, esaminate e riparate, ottemperando alle presenti istruzioni, da un elettricista o meccanico che conosca le apparecchiature 'Ex'.

La Ex-Penlite non deve mai essere aperta nella zona pericolosa.

Livello di protezione dall'ingresso d'acqua: IP54 secondo la norma EN 60529: 1992. Non immergere in acqua.

Limiti di temperatura ambiente della zona pericolosa: da -20°C a +40°C

Accensione e spegnimento: Per accendere la torcia premere il pulsante all'estremità della Ex-Penlite, per spegnerla premere di nuovo lo stesso pulsante.

Sostituzione della lampadina e delle batterie: Svitare il coperchio della lente. Togliere la lampadina e, se necessario, sostituirla. Togliere le batterie dal corpo della torcia e, se necessario, sostituirle, assicurandosi che vengano installate con l'estremità positiva rivolta verso la lampadina. Richiudere il coperchio della lente.

Ricambi per la Ex-Penlite

Lampadina tipo 222, 2,25V, 0,25A	Ricambio Wolf PL-11
Coperchio della lente	Ricambio Wolf PL-02
Batteria alcalina LR03 (AAA)	Ricambio Wolf LT-401 (sono necessarie 2 batterie)

Usare solo le lampadine e le batterie specificate. Non usare batterie di marche diverse. Non usare batterie ricaricabili.

La Wolf Safety Lamp Co. Ltd applica una politica di miglioramento continuo dei prodotti per cui potrebbe apportare modifiche alla progettazione dei prodotti senza preavviso.




Wolf Ex-Penlite PL-01

EF-overensstemmelseserklæring

Dette produkt opfylder samtlige væsentlige bestemmelser i Direktiv 94/9/EF om eksplosive atmosfærer (ATEX-udstyr) i kraft af den udstedte EF-typegodkendelsesattest, der påviser overensstemmelse med samtlige væsentlige harmoniserede standarder og essentielle sikkerheds- og sundhedskrav.

Ex-Penlite PL-01 fra Wolf er en lommelygte i miniatureformat, der er udstyret med en 2,25V pære med 0,25A, og som drives af to R03 standard eller LR03 alkaliske primærbatterier (i AAA-størrelse) i henhold til IEC 60086. Ex-Penlite er udformet i messing med en beskyttende overfladebehandling.

Godkendelseskode:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Godkendt til anvendelse i atmosfærer med potentielt eksplosive gasser, dampe eller tåger i gruppe II, kategori 2, hvor temperaturklasse T4 tillader det.

Bemyndiget organ:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Baseefa-bemyndiget organs nummer: 1180

EF-typegodkendelsesattest: TÜV 00 ATEX 1529

Anvendte harmoniserede standarder: DIN EN 50014:1997, DIN EN 50019:1994, DIN EN 50020:1994

Produktet har CE-mærkning og overholder samtlige væsentlige EF-direktiver.



Michael Morley – Designchef for Wolf Safety Lamp Company Ltd

Penlites anvendelse

Brugere skal konsultere BS EN 60079, IEC 60079 eller BS 5345: 1. del: 1989 med henblik på valg og vedligeholdelse af elektrisk apparatur til anvendelse i potentielt eksplosive atmosfærer.

En beskadiget Ex-Penlite-lommelygte skal inddrages, undersøges og repareres af en uddannet elektriker eller tekniker med kendskab til 'Ex'-apparatur og i overensstemmelse med denne vejledning, inden den tages i brug igen.

Ex-Penlite må ikke åbnes på det farlige område.

Beskyttelsesniveau mod indtrængning: IP54 til EN 60529:1992. Må ikke nedsænkes i vand.

Tilladelig omgivende temperatur på farligt område: -20°C til +40°C

Betjening. Tryk på knappen i bunden af Ex-Penlite for at TÆNDE, tryk igen for at SLUKKE.

Udskiftning af pære og batterier. Linsedækslet skrues af. Pæren fjernes og udskiftes om nødvendigt. Batterierne fjernes fra huset og udskiftes om nødvendigt. Sørg for, at batterierne vender rigtigt med den positive pol mod pæren. Linsedækslet sættes på igen.

Reservedele til Ex-Penlite

Pæretype 222, 2,25V, 0,25A

Linsedæksel

Alkalisk batteri LR03 (AAA)

Wolf reservedelsnr.: PL-11

Wolf reservedelsnr.: PL-02

Wolf reservedelsnr.: LT-401

(der kræves 2)

Der må kun anvendes specificerede pærer og batterier. Der må ikke anvendes forskellige batterimærker eller genopladelige batterier.


Wolf Safety Lamp Co. Ltd. fører en kontinuerlig produktforbedringspolitik. Der kan uden forudgående varsel foretages ændringer i konstruktionsdetaljerne.

p **Wolf Ex-Penlite PL-01**

Declaração de conformidade CE

O presente produto cumpre com todas as disposições relevantes da directiva 94/9/CE relativa às atmosferas explosivas (ATEX), ao abrigo do certificado de tipo CE, demonstrando conformidade com todas as normas harmonizadas relevantes e exigências de saúde e segurança essenciais.

O Wolf Ex-Penlite PL-01 é uma lanterna miniatura equipada com uma lâmpada com lente de 2,25 V e 0,25 A activada por duas pilhas primárias normais R03 ou alcalinas LR03 (dimensão AAA), em conformidade com a IEC de 60086. O corpo da lanterna é de latão com um acabamento de protecção chapeado.

Código de aprovação:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Aprovado para a utilização nos gases, vapores e nevoeiros potencialmente explosivos do Grupo II, Categoria 2 quando a classe da temperatura T4 o permite.

Organismo notificado:

Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK

Organismo notificado Baseefa número: 1180

Certificado de tipo CE: TÜV 00 ATEX 1529

Normas harmonizadas aplicadas: DIN EN 50014: 1997,

DIN EN 50019: 1994, DIN EN 50020: 1994

O produto traz a marca CE, o que demonstra a sua conformidade com todas as directivas CE relevantes.



Michael Morley – Responsável de projecto
Para a Wolf Safety Lamp Company

Utilização do Penlite

Para obter conselhos sobre a escolha e a manutenção dos aparelhos eléctricos para utilização em atmosferas potencialmente explosivas, os utilizadores deverão consultar as normas BS EN 60079, IEC 60079 ou BS 5345: parte 1: 1989.

Um Ex-Penlite danificado deverá ser retirado do serviço e, antes de ser novamente colocado em serviço, examinado e reparado em conformidade com as presentes instruções, por um electricista ou mecânico competente e familiarizado com os aparelhos "Ex".

O Ex-Penlite não deve ser aberto numa zona perigosa.

Nível de protecção contra a penetração de elementos alheios: IP 54 em conformidade com a norma EN 60529: 1992, não imergir na água.

A temperatura ambiente das zonas perigosas autorizada deve situar-se entre -20°C e +40°C.

Para utilizar o Ex-Penlite: prima o botão situado na sua extremidade para o acender, prima novamente para o apagar.

Substituição das lâmpadas e das pilhas: desaperte a protecção da lente. Retire a lâmpada e substitua-a se for necessário. Retire as pilhas do corpo e substitua se for necessário, certificando-se da correcta orientação das mesmas (extremidade positiva do lado da extremidade da lâmpada). Volte a colocar a protecção da lente.

Peças sobresselentes do Ex-Penlite

Lâmpada tipo 222 de 2,25V e 0,25A	peça Wolf no: PL-11
Protecção da lente	peça Wolf no: PL-02
Pilha alcalina LR03 (AAA)	peça Wolf no: LT-401 (2 necessárias)

Utilize apenas as lâmpadas e pilhas especificadas. Não misture várias marcas de pilhas. Não utilize pilhas recarregáveis.

A Wolf Safety Lamp Co. Ltd tem uma política de melhoramento contínuo dos produtos. Assim, poderão ser feitas mudanças a nível da concepção sem aviso prévio.